

Spanish Propers

Twenty-fifth Sunday in Ordinary Time, XXV

Domingo Ordinario

Introit: Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Ps. 36:39,40,28; Ps. 77

Salus pópuli ego sum, dicit Dóminus: de quacumque tribulatióne clamáverint ad me, exáudiam eos: et ero illórum Dóminus in perpétuum. Ps. Atténdite pópule meus legem meam: inclináte aurem vestram in verba oris mei.

I am the salvation of the people, says the Lord; from whatever tribulations they cry out to me, I will give heed to them; and I will be their Lord for ever. Ps. Attend, O my people, to my law; incline your ear to the words of my mouth.

i

IV Sal. 77

Y O soy* la salva-ción de mi pueb-lo, di-ce el

Se- ñor. Los escucharé cuando me lla- men en cualquier

tribulación y siempre seré su Dios. *Sal.* A- tiende, pueb-

lo mí-o, a mi enseñanza, toma en serio estas palabras de mi

boca.

IV

G LO-*ria* al Padre, y al Hijo, y al Espí-ri-tu Santo.

Como e-*ra* en el principio, a-*ho-ra* y siempre, por los siglos

de los si-glos. A-mén. *o bien* E o i o a e.

ii

VIII

Sal 77

Y O soy * la sal-va-ción de mi pueblo, di-*ce* el Se-

ñor. Los escucha-ré cuando me llamen en cualquier tribulación,

y siempre seré su Dios. Sal. A- tiende, pueblo mí-o, a mi ense-

ñanza, toma en serio estas palabras de mi boca.

VIII iii Sal 77

Y O soy * la sal-va-ción de mi pueblo, di- ce el Se-ñor.

Los escucharé cuando me llamen en cualquier tribulación,

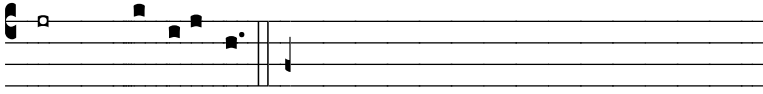
y siempre seré su Dios. Sal. A- tiende, pueblo mí-o, a mi ense-
ñanza, toma en serio estas palabras de mi boca.

Salmo Responsorial (A)

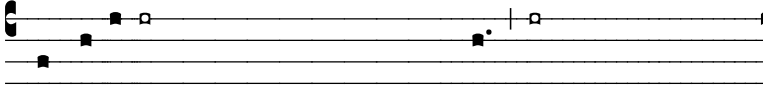
V Sal 144, 2-3. 8-9. 17-18

C ER- ca está el Señor de los que lo invo- can. ¶

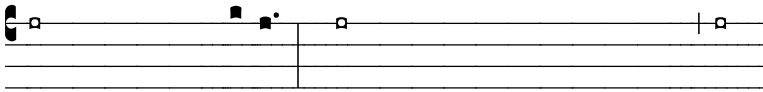
1. Un dí- a tras otro bendeciré tu nombre † y no cesará mi boca de
alabarte. * Muy digno de alabanza es el Señor, por ser su gran-



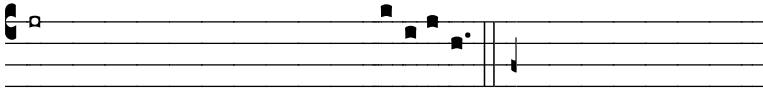
deza **in**calculable. **R**☩



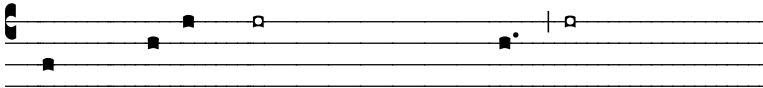
2. El Señor es compasivo y misericordioso, † lento para enojarse y



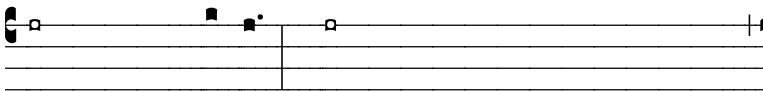
generoso para per**don**ar. * Bueno es el Señor para con todos y su



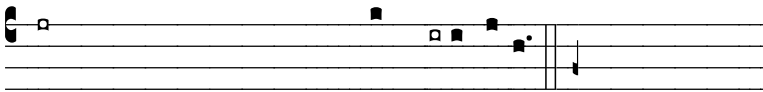
amor se extiende a todas sus **cre**-aturas. **R**☩



3. *Siempre* es **justo** el Señor en sus designios † y están llenas de



amor todas sus **obras**. * No está lejos *de* aquellos que lo buscan;



muy cerca *está* el Señor, de **quien** lo invoca. **R**☩

Salmo Responsorial (Year B)

VII

Salmo 53, 3-4. 5. 6 y 8

E L Señor es quien *me* a-yu-da. *℣.*

1. Sálvame, Dios mío, por tu nombre, con tu poder defiéndeme.

Escucha, Señor, mi oración, y a mis palabras a-tiende. *℟.*

2. Gente arrogante y violenta contra mí se la levantado, Andan

que-riendo matarme. ¡Dios los tiene sin cuidado! *℟.*

3. Pe-*ro* el Señor Dios es mi ayuda, él, quien me mantiene vi-

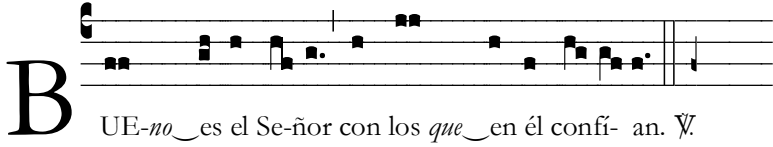
vo. Por eso *te* ofreceré con agrado un sacrificio, y *te* agradece-

ré, Señor, tu inmensa bondad conmigo. *℟.*

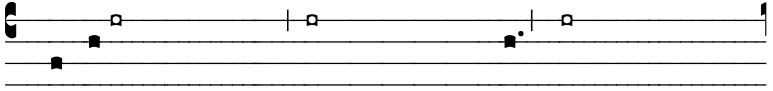
Salmo Responsorial (C)

V


Sal 119 (118), 4-5



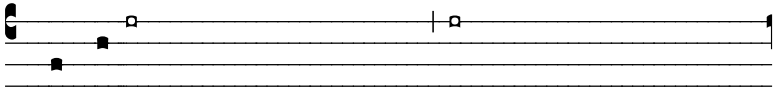
B UE-no es el Se-ñor con los que en él confi- an. ¶



1. Bendito sea el Señor, alábenlo sus siervos. Bendito sea el



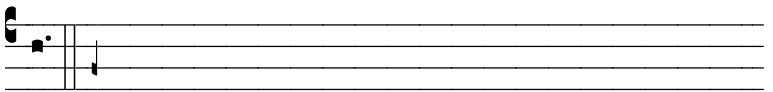
Señor, desde ahora y para siempre. ¶



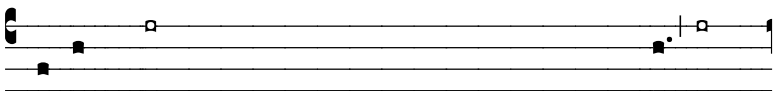
2. Dios está sobre todos las naciones, su gloria por encima de los



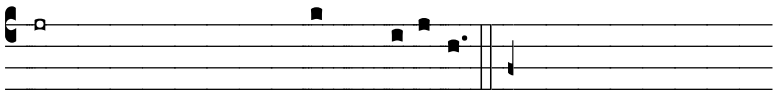
cielos. ¿Quién hay como el Señor? ¿Quién iguala al Dios nues-



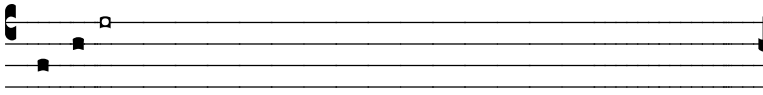
tro? ¶



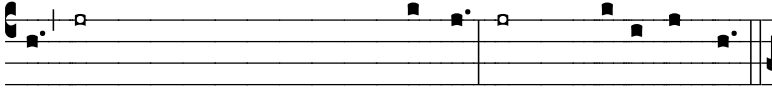
3. El tiene en las alturas su morada y sin embargo de esto, bajar se



digna su mirada para ver tierra y cielo. ¶



4. El levanta del polvo al desvalido y saca al indigente del estiér-

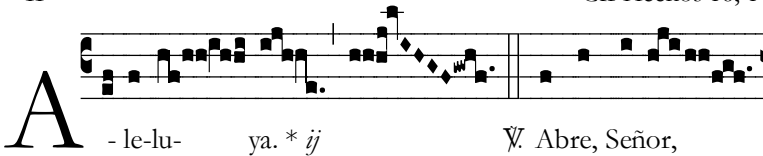


col para hacerlo sentar entre los grandes, los jefes de su pueblo. **℟:**

Aclamación antes del Evangelio (A)

II

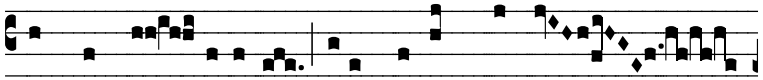
Cfr Hechos 16, 14



- le-lu-

ya. * *ij*

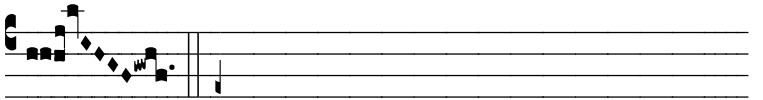
℟. Abre, Señor,



nuestros co- razones para que comprenda-



mos las pala- bras de tu Hi- jo.

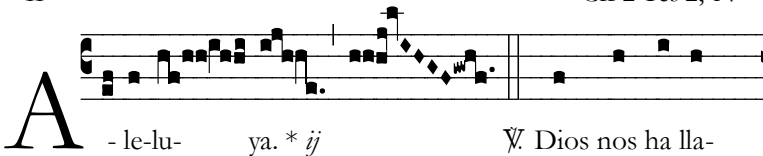


℟:

Aclamación antes del Evangelio (B)

II

Cfr 2 Tes 2, 14



- le-lu-

ya. * *ij*

℟. Dios nos ha lla-

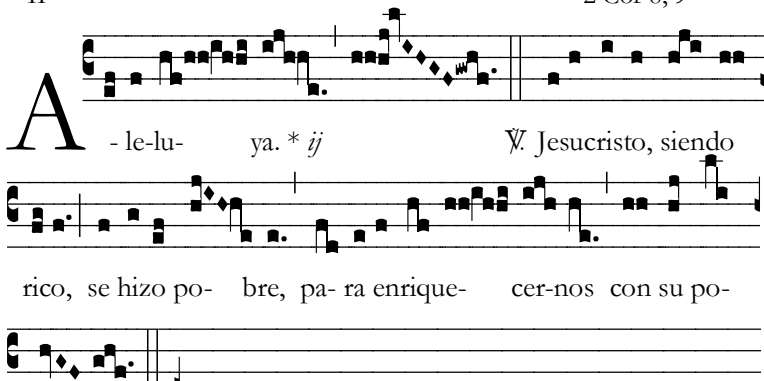


ma- do, por me- dio del E- vange- lio, a par- ti- ci-
 par de la glo- ria de nuestro Se- ñor Je-
 sucris- to. R^{c}

Aclamación antes del Evangelio (C)

II

2 Cor 8, 9



A - le-lu- ya. * *ij* V . Jesucristo, siendo
 rico, se hizo po- bre, pa- ra enrique- cer-nos con su po-
 bre- za. R^{c}

Ofertorio

Graduale Romanum:

Ps 137: 7

*Si ambulávero * in médio tribulatiónis, vivificábis me, Dómine: et super iram inimicórum meórum exténdes manum tuam, et salvum me fecit dextera tua.*

If I walk in the midst of tribulation you shall preserve my life, O Lord: you shall stretch forth your hand against the fury of my enemies; your right hand has delivered me.

VIII

Salmo 137, 7

S

I en medio de angustias caminare,
tú me harías vivir; con tu mano
Pa-ras al ene-migo y tu diestra me
sal-va.

Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

Ps. 118: 4-5

Tu mandásti mandáta tua custodiri nimis: útinam dirigántur viae meae, ad custodiéndas iustificatiónes tuas.

You have ordered that your commandments be kept diligently, O that my ways may be guided towards the keeping of your statutes.

i

V

Sal 119 (118), 4-5

Ú promulgas, * tus pre-ceptos para que se ob-
ser-ven con e-xactitud. Oja-lá que mi conducta se a-jus-te

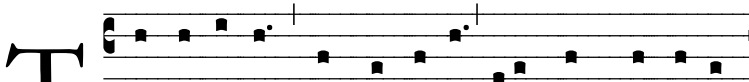


siempre, al cumpli- miento de tu vo- lun- tad

ii

V

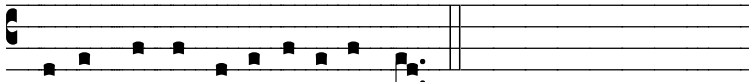
Sal 119 (118), 4-5



Ú promulgas, * tus pre- ceptos para que *se* _observen



con e-xactitud. Oja-lá que mi conducta *se* _a-jus-te siempre,



al cumpli-miento de tu vo-lun-tad

iii

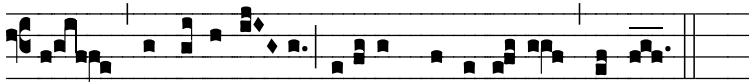
II

Jn 10, 14



Y

O soy * el Buen Pas- tor, *dice* _el Se- ñor; y conoz-



co a mis ove- jas, y ellas me cono-cen a mí.

Texto del *Misal Romano*, tercera edición 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Se reservan todos los derechos.

25th Sunday in Ordinary Time

Puede reproducirse gratuitamente de forma impresa con destino no comercial y en publicaciones sin fines de venta. Responsorial Psalm and Alleluia text from USCCB.org Lectionary. Offertory text and Psalm verse from Biblia Latinoamérica 2018 (sobicain.org). Music © Janet Gorbitz 2020. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.